

DE Hinweis

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesystemen der Kategorien „i-Size“ und „universal“ geeignet sind. | Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

„ACHTUNG — NACH VORN GERICHTET ERST VERWENDEN AB EINEM ALTER DES KINDES VON 15 MONATEN (Einbauanleitung)“.

Überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeuges für die sachgemäße Verwendung eines Airbags in Kombination mit diesem Kindersitz.

Überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeugs um herauszufinden, auf welchen Sitzplätzen der Kindersitz eingebaut werden kann.

Dieser Kindersitz darf nur auf den Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Handbuch des Fahrzeugs zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind. Zusätzlich darf dieser Kindersitz auf dem von Ihnen angedachten Fahrzeugsitz nur dann verwendet werden, wenn ein sicherer Einbau gemäß dieser Bedienungsanleitung möglich ist.

Eine Verwendung dieses Kindersitzes ist nur in Kombination mit einem Dreipunkt-Gurtsystem (nach UN-ECE Regelung 16) erlaubt.

Dieser Kindersitz ist für eine Körpergröße von 125-150cm, vorwärts-gerichtet zugelassen.

Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Dreipunkt-Gurtsystem Ihres Fahrzeuges weder beschädigt noch verdreht ist.

Das Rückhaltesystem muss immer eng anliegen.

Das Rückhaltesystem muss tief am Körper angebracht werden, damit das Becken gestützt und fixiert wird.

Dieser Kindersitz darf nach einem Unfall nicht mehr verwendet und muss ausgetauscht werden.

Bauen Sie den Kindersitz nicht auseinander und nehmen Sie auch keine strukturellen Veränderungen an ihm vor, falls Sie keine Autorisation der Genehmigungsbehörde haben.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in seinem Kindersitz.

Versichern Sie sich vor Fahrtantritt, dass Gepäck und andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesicherte Gepäckstücke und lose Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen

Dieser Kindersitz darf niemals ohne Bezug verwendet werden.

Entfernen Sie den Originalbezug nicht, da dieser wesentlich für die Rückhalteleistung ist. Ein Entfernen kann zu Gefahren führen.

Setzen Sie den Kindersitz nicht dem Sonnenlicht aus, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre lang.

Im täglichen Gebrauch des Fahrzeuges ist darauf zu achten, dass die starren Teile eines erweiterten Kinderrückhaltesystems derart angebracht und eingebaut sind, dass sie nicht durch verstellbare Sitze oder Autotüren blockiert werden können.

Reinigung und Entsorgung
Die sichtbaren Kunststoffflächen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Reinigungsmittel und Lösemittel dürfen nicht verwendet werden.

Der Bezug kann abgenommen werden und bei 30°C gewaschen werden.

Achten Sie darauf, dass der Bezug nach dem Waschen wieder auf den Kindersitz aufgezogen wird.

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

EN Notice

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user’s manual. | If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

“IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD’S AGE EXCEEDS 15 months (Refer to instructions)”.

Consult your vehicle’s manual for information on properly using an airbag in conjunction with this child safety seat.

Review your vehicle’s manual to determine where the child safety seat can be installed.

This child safety seat may be installed only on vehicle seats that are approved for use with child restraint systems as per the vehicle manual. In addition, this child safety seat may be used on your intended vehicle seat only if it is possible to securely install it according to this instruction manual.

This child safety seat may be used only in conjunction with a three-point belt system (as per UN-ECE Regulation 16).

This child safety seat is approved for body sizes 125cm-150cm facing forward.

Before each use, make sure that your vehicle’s three-point belt system is neither damaged nor twisted.

The restraint system always needs to be worn tight.

The restraint system must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and shall be stressed.

Do not continue to use this child safety seat after an accident.

Do not disassemble or make structural changes to this child safety seat without the approval of the Type Approval Authority.

Never leave your child unsupervised in its child safety seat.

Before beginning travel, ensure that luggage and other objects are properly secured. Unsecured pieces of luggage and loose objects can cause serious injuries.

Never use this child safety seat without its cover.

Don’t replace the original cover because the cover constitutes an integral part of the restraint performance which can lead to danger.

Keep the child safety seat away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child’s skin.

Do not use this child safety seat for more than 8 years.

During everyday use of the vehicle, the rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

Care and Disposal

Visible plastic surfaces can be wiped with a moist cloth. Do not use detergents and solvents.

The cover can be removed and washed at 30°C.

Make sure that the cover is reinstalled on the child safety seat after washing.

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

Der Bezug kann abgenommen werden und bei 30°C gewaschen werden.

Achten Sie darauf, dass der Bezug nach dem Waschen wieder auf den Kindersitz aufgezogen wird.

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

FR Notice

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type coussin d'appui universel. Il est homologué conformément au Règlement ONU n. 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. | En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

«IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L’AVANT AVANT L’ÂGE DE 15 MOIS (voir les instructions)»

Consultez le manuel de votre véhicule au sujet de l'utilisation adéquate d'un airbag en combinaison avec ce siège pour enfant.

Consultez le manuel de votre véhicule pour savoir sur quelles places assises ce siège pour enfant peut être installé.

Ce siège pour enfant ne peut être installé que sur les sièges du véhicule qui sont autorisés selon le manuel du véhicule pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants. De plus, ce siège pour enfant ne peut être utilisé sur le siège du véhicule que vous avez prévu que si une installation sûre est possible conformément au présent mode d'emploi.

Une utilisation de ce siège pour enfant n'est permise qu'en combinaison avec un système de ceinture à trois points (conformément à la réglementation UN-ECE 16).

Ce siège pour enfant est homologué pour une taille corporelle de 125 à 150 cm, et doit être tourné vers l'avant.

Assurez-vous avant chaque usage que le système de ceinture à trois points de votre véhicule n'est ni endommagé ni torsadé.

Le système de retenue doit toujours être bien ajusté.

Ce système de retenue doit être profondément fixé au corps pour que le bassin soit soutenu et bloqué.

Ce siège pour enfant ne peut plus être utilisé après un accident et doit impérativement être remplacé dans un tel cas.

Ne démontez pas ce siège pour enfant et n'effectuez aucune modification de sa structure si vous n'avez pas reçu l'autorisation expresse par l'autorité de réglementation compétente.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son siège pour enfant.

Assurez-vous avant de démarrer votre véhicule que les bagages et les autres objets sont dûment fixés. Les bagages et les objets non fixés peuvent provoquer de graves blessures.

Ce siège pour enfant ne peut en aucun cas être utilisé sans housse.

Ne retirez pas la housse originale, car elle est essentielle pour la performance de rétention. Son retrait peut entraîner de graves dangers.

N'exposez pas ce siège pour enfant à la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de votre enfant.

N'utilisez pas ce siège pour enfant pendant plus de 8 ans.

Durant l'usage quotidien du véhicule, il est fondamental de veiller à ce que les parties rigides d'un système élargi de retenue pour enfant soient fixées et incorporées de manière à ne pas pouvoir être bloquées par des sièges réglables ou des portes du véhicule.

Entretien et élimination

Les surfaces synthétiques visibles peuvent être essuyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ni de solvants.

La housse peut être retirée et lavé à 30° C.

Veillez à ce que la housse soit à nouveau tendue sur le siège pour enfant après le lavage.

Ce produit peut être éliminé avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage conformément aux dispositions locales.

Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

IT Avvertenza

Io omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universali secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. | In caso di dubbi, consultare il fabbricante del DARB o il rivenditore.

“ATTENZIONE - DA UTILIZZARE SOLO A PARTIRE DA UN BAMBINO DI 15 MESI (istruzioni di montaggio)”.

Controllare il manuale del proprio veicolo per garantire un uso corretto del seggiolino per bambini in combinazione con un airbag.

Controllare il manuale del proprio veicolo per sapere quale sedile è idoneo per l'uso di questo seggiolino per bambini.

Questo seggiolino per bambini può essere installato solo sui sedili che, secondo quanto indicato nel manuale del veicolo, sono omologati per l'uso di sistemi di ritenuta per bambini. Inoltre, questo seggiolino per bambini può essere utilizzato sul sedile da voi scelto, solo se è possibile effettuare un'installazione in sicurezza in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.

L'uso di questo seggiolino per bambini è consentito solo in combinazione con un sistema di cinture di sicurezza a tre punti (secondo il regolamento n. 16 UN-ECE).

Questo seggiolino per bambini è omologato per bambini con una statura compresa fra 125 cm e 150 cm, rivolto in avanti.

Prima di ogni uso, assicurarsi che il sistema di cinture di sicurezza a tre punti del veicolo non sia danneggiato né attorcigliato.

Il sistema di ritenuta deve essere sempre ben aderente.

Il sistema di ritenuta deve essere fissato nella parte inferiore del corpo per sostenere e proteggere il bacino.

In caso di incidente, questo seggiolino per bambini non può essere più utilizzato e dovrà essere sostituito.

Non smontare il seggiolino né apportare modifiche strutturali qualora non si disponga dell'autorizzazione dall'ente di omologazione.

Non lasciare mai i bambini sul seggiolino senza sorveglianza.

Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi di aver fissato in sicurezza i bagagli e altri oggetti. Bagagli e oggetti non fissati in sicurezza possono provocare lesioni gravi.

Non utilizzare mai questo seggiolino per bambini senza la fodera.

Non rimuovere la fodera originale. Essa è fondamentale per garantire l'efficienza del sistema di ritenuta. La rimozione può compromettere la sicurezza.

Non esporre il seggiolino per bambini alla luce del sole per evitare che diventi eccessivamente caldo per la pelle del bambino.

Non utilizzare il seggiolino per più di 8 anni.

Nell'uso quotidiano del veicolo, è necessario assicurarsi che le parti fisse del sistema di ritenuta per bambini avanzato siano montate e installate in modo tale da non poter essere bloccate da sedili regolabili o sportelli dell'auto.

Pulizia e smaltimento

Le superfici in plastica visibili possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare detergenti e solventi.

La fodera può essere rimossa e lavato a 30 ° C.

Assicurarsi di riapplicare la fodera al seggiolino dopo il lavaggio.

Questo prodotto può essere smaltito con i rifiuti residuali.

Smaltire la confezione conformemente alle direttive locali.

Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo office@walsergroup.com

NL Mededeling

Dit is een beter kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een universeel verhogingskussen. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele en universele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing. | Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

„BELANGRIJK - NIET NAAR VOREN GERICHT GEBRUIKEN VOORDAT HET KIND OUDER IS DAN 15 maanden (naar instructies verwijzen)”

Raadpleeg het handboek van uw voertuig voor een reglementair gebruik van een airbag in combinatie met dit kindersitje.

Raadpleeg het handboek van uw voertuig om te achterhalen op welke zitplaatsen het kindersitje mag worden geplaatst.

Dit kindersitje mag alleen op de zitplaatsen worden geplaatst die volgens het handboek van het voertuig voor gebruik van kinderbeveiligingssystemen zijn toegestaan. Bovendien mag dit kindersitje alleen op de door u gewenste zitplaats worden gebruikt als een veilige plaatsing conform deze gebruiksaanwijzing mogelijk is.

Het gebruik van dit kindersitje is alleen in combinatie met een driepunts-gordelsysteem (conform UN-ECE regeling nr. 16) toegestaan.

Dit kindersitje is voor een lichaamslengte tussen 125 cm – 150 cm naar voren gericht toegestaan.

Controleer voor elk gebruik of het driepunts-gordelsysteem van uw voertuig niet is beschadigd of verdraaid.

Het beveiligingssysteem moet altijd goed passen.

Het veiligheidsysteem moet laag op het lichaam worden geplaatst, zodat het bekken gesteund en gefixeerd wordt.

Dit kindersitje mag na een ongeval niet meer worden gebruikt en moet dan worden vervangen.

U mag het kindersitje niet demonteren en ook geen structurele wijzigingen uitvoeren wanneer u geen autorisatie van de vergunningverlenende autoriteit hebt.

Laat uw kind nooit zonder toezicht in het kindersitje achter.

Controleer voor vertrek of bagage en andere voorwerpen zoals voorgeschreven vastgezet zijn. Losse bagage en losse voorwerpen kunnen tot ernstig letsel leiden.

Dit kindersitje mag nooit zonder overtrek worden gebruikt.

Verwijder het originele overtrek niet, omdat deze belangrijk is voor de veiligheidsfunctie. Een verwijdering kan risico's tot gevolg hebben.

Stel het kindersitje niet bloot aan zonlicht, omdat het anders te heet kan worden voor de huid van het kind.

Gebruik het kindersitje niet langer dan 8 jaar.

Bij dagelijks gebruik van het voertuig moet erop worden gelet dat de starre delen van een uitgebreid kinderbeveiligingssysteem zodanig zijn aangebracht dat zij niet door verstelbare stoelen of autodeuren kunnen worden geblokkeerd.

Reiniging en verwijdering

De zichtbare oppervlakken van kunststof kunnen met een vochtige doek worden afgeveegd. Er mogen geen reinigings- of oplosmidelen worden gebruikt.

De overtrek kan worden verwijderd e lavato a 30 ° C.

Zorg ervoor dat de overtrek na het wassen weer over het kindersitje wordt getrokken.

Dit product kan bij het restafval worden gedaan.

Verwijder de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften.

Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot office@walsergroup.com

PL Uwaga

Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci typu „uniwersalna podstawa podwyższająca”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” i uniwersalnych wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. | W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

„UWAGA – NIE UŻYWAJ URZĄDZEŃ ZWRÓCONYCH PRZEDKAM DO KIERUNKU JAZDY, JEŚLI WIEK DZIECKA NIE PRZEKRACZA 15 miesięcy (należy się odnieść do instrukcji)”.

Sprawdź w podręczniku pojazdu, czy fotelik samochodowy nie wpylnie na prawidłowe działanie poduszki powietrznej.

Sprawdź w podręczniku pojazdu, w którym fotelu samochodowym można zamocować fotelik samochodowy.

Ten fotelik samochodowy wolno montować wyłącznie w fotelach samochodowych, które zgodnie z podręcznikiem pojazdu zostały dopuszczone do stosowania systemów zabezpieczających dla dzieci. Ponadto fotelika samochodowego wolno używać w danym fotelu samochodowym tylko wtedy, jest możliwy bezpieczny montaż fotelika zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Stosowanie niniejszego fotelika samochodowego jest dozwolone tylko w połączeniu z trzypunktowym systemem pasów bezpieczeństwa (zgodnie z regulaminem nr 16 EKG ONZ).

Niniejszy fotelik samochodowy jest dopuszczony do użytku dla dziecka siedzącego przodem do kierunku jazdy o wzroście 125–150 cm.

Przed każdym użyciem upewnij się, czy trzypunktowy system pasów bezpieczeństwa pojazdu nie jest uszkodzony ani skręcony.

Urządzenie przytrzymujące musi być zawsze dobrze dopasowane.

System zabezpieczający musi być zamocowany głęboko na ciele, aby podtrzymywał i unieruchamiał miednicę.

Nie używać fotelika samochodowego po wypadku, lecz go wymienić.

Nie rozmontowywać fotelika samochodowego ani nie dokonywać w nim żadnych zmian konstrukcyjnych bez upoważnienia organu wydającego homologację.

Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki w foteliku samochodowych.

Przed rozpoczęciem podróży upewnij się, czy bagaż i inne przedmioty są prawidłowo zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż i przedmioty leżące luzem mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

Nigdy nie używać tego fotelika bez pokrowca.

Nie zdejmować oryginalnego pokrowca, ponieważ odpowiada za przytrzymywanie. Usunięcie może być przyczyną niebezpieczeństwa.

Nie eksponować fotelika samochodowego na działanie promieni słonecznych, ponieważ może stać się za gorący dla skóry dziecka.

Nie używać tego fotelika powyżej 8 lat.

Podczas codziennej eksploatacji pojazdu zwrócić uwagę, aby sztywne części zaawansowanego systemu zabezpieczającego dziecko były zamocowane i zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły zostać zablokowane przez regulowane fotele samochodowe ani drzwi samochodu.

Czyszczenie i utylizacja

Widoczne powierzchnie z tworzywa sztucznego można wycierać wilgotną szmatką. Nie stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Pokrowiec można zdjąć i wyprać w 30 ° C.

Pamiętać, aby po wypraniu ponownie założyć pokrowiec na fotelik samochodowy.

Ten wyrób można usuwać wraz z odpadami domowymi.

Opakowanie oddać do utylizacji zgodnej z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem office@walsergroup.com

ES Nota

Mologato conforme al Reglamento n.o 129 de las Naciones Unidas para su uso en plazas de asiento de vehículos compatibles con i-Size y universales, según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente. | En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil.

«IMPORTANTE: NO UTILIZARLO ORIENTADO HACIA DELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 meses (consultense las instrucciones)»

Consulte el manual de su vehículo para poder utilizar adecuadamente un airbag junto con esta silla infantil.

Consulte el manual de su vehículo para saber en qué asientos es posible instalar la silla infantil.

Esta silla infantil puede instalarse únicamente en asientos que – según el manual del vehículo– estén homologados para el uso de sistemas de retención infantil. Además, esta silla infantil solo podrá utilizarse en el asiento del vehículo que usted haya elegido en caso de que sea posible realizar una instalación segura conforme a estas instrucciones de uso.

El uso de esta silla infantil solo está autorizado en combinación con un cinturón de tres puntos (conforme a la reglamentación n.º 16 de la CEPE).

Esta silla infantil está homologada para niños de 125 a 150 cm de altura y está orientada hacia delante.

Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón de tres puntos de su vehículo no esté dañado ni torcido.

El sistema de retención debe quedar siempre bien ajustado.

El sistema de retención debe colocarse en la parte baja del cuerpo, de modo que el área subabdominal quede soportada y retenida.

Tras un accidente, esta silla infantil no deberá utilizarse y deberá ser reemplazada.

No desmonte la silla infantil ni realice en ella cambios estructurales si no cuenta con autorización de la autoridad competente.

No deje nunca al niño en la silla infantil sin supervisión.

Antes de ponerse en marcha, asegúrese de que el equipaje y otros objetos estén debidamente asegurados. Las maletas no aseguradas y los objetos sueltos pueden causar graves lesiones.

Esta silla infantil no deberá utilizarse nunca sin cubierta.

No retire la cubierta original, ya que esta es esencial para garantizar la eficacia de la retención. Su retirada podría causar riesgos.

No exponga la silla infantil a la luz del sol, ya que ello podría causar un calentamiento excesivo para la piel del niño.

No utilice esta silla infantil durante más de 8 años.

En el uso diario del vehículo, cuide de que las partes rígidas del sistema de retención infantil ampliado se coloquen y se instalen de tal modo que no puedan ser bloqueadas por los asientos regulables o las puertas del coche.

Limpieza y eliminación

Las superficies visibles de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice productos limpiadores ni disolventes.

La cubierta puede retirarse y lavarse a 30°C.

Asegúrese de colocar la cubierta de nuevo sobre la silla infantil tras el lavado.

Este producto se puede eliminar con los desechos residuales.

Eliminar el empaque según las normas locales.

Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con office@walsergroup.com

C8 Upozornění

Toto je univerzální zdokonalený dětský zádržný systém tvořený přídavným sedákem. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití na univerzálních místech k sezení vozidel kompatibilních s „i

SK Upozornenie

Toto je univerzálny podporný vankúš zdokonaleného detského zadržiavacieho systému. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie na miestach na sedenie kompatibilných so systémom i-Size a na univerzálnych miestach na sedenie, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla. | V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predájucu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.

„DÔLEŽITÉ – NEPOUŽÍVAJTE SMEROM DOPREDU, POKIAĽ VEK DIEŤAŤA NEI JE VIAC AKO 15 mesiacov (podľa pokynov).“

V príručke k vášmu vozidlu skontrolujte správne použitie airbagu v spojení s touto detskou sedačkou.

V príručke vášho vozidla zistíte, na ktorých sedadlách je možné umiestniť detskú sedačku.

Táto detská sedačka sa môže umiestniť iba na sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa príručky vozidla schválené na používanie detských zadržiavacích systémov. Okrem toho sa táto detská sedačka môže používať na vami zamýšľanom sedadle vozidla, ak je možná bezpečná montáž v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Používanie tejto detskej sedačky je povolené iba v kombinácii s trojbodovým pásovým systémom (podľa predpisu EHK OSN 16).

Táto detská sedačka je schválená pre výšku 125 - 150 cm smerom dopredu.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený ani pokrútený systém trojbodových bezpečnostných pásov vášho vozidla.

Zádržný systém musí vždy tesne priliehať.

Zadržiavací systém musí byť umiestnený nízko na tele, aby podporial a upevňoval panvu.

Táto detská sedačka sa po nehode nesmie používať a musí sa vymeniť.

Detskú sedačku nerozoberajte ani na nej nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny, ak nemáte povolenie od schvaľovacieho orgánu.

Nikdy nenechávajte vaše dieťa na detskej sedačke bez dozoru.

Pred jazdou sa uistite, že sú vaša batožina a iné predmety správne zaistené. Nezaistená batožina a voľné predmety môžu spôsobiť vážne zranenie.

Táto detská sedačka sa nikdy nesmie používať bez potaħu.

Neodstraňujte originálny potaħ, pretože je nevyhnutný pre účinnosť zadržiavania. Odstránenie môže viesť k nebezpečenstvu.

Nevystavujte detskú sedačku slnečnému žiareniu, pretože by mohla byť príliš horúca pre pokožku dieťaťa.

Nepoužívajte túto detskú sedačku dlhšie ako 8 rokov.

Pri každodennom používaní vozidla je potrebné dbať na to, aby pevné časti rozšíreného detského zadržiavacieho systému boli založené a namontované takým spôsobom, aby ich nebolo možné blokovat' nastaviteľnými sedadlami alebo dverami automobilu.

<p>Reinigung und Entsorgung</p> <p>Viditeľné plastové povrchy je možné utrieť navhčnou textíliou. Nesmú sa používať čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Potaħ sa dá odstrániť a prať pri 30 ° C. Po umytí sa uistite, že je potaħ znovu založený na detskú sedačku. Tento produkt je možné zlikvidovať prostredníctvom zvyšného odpadu. Obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.</p>
<p>Servis a podpora</p> <p>V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com</p>

HU Megjegyzés

Ez egy univerzális ülésmagasító párnával felszerelt, megerősített gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú ENSZ-előírás szerinti jóváhagyással rendelkező i-Size-kompatibilis és univerzális ülésen való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint. | Kétség esetén forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a vizszonteládohoz.

„FIGYELEM! A GYERMEK 15 HÓNAPOS KORÁIG NE HASZNÁLJA AZ ÜLÉST MENETIRÁNYBA NÉZŐ HELYZETBEN! (Lásd a használati utasítást).“

Tájékoződjön járművének kézikönyvében arról, hogyan használható ez a gyermekülés előírás szerűen az autó légzsákaival együtt.

Tudja meg járműve útmutatójából, melyik ülésre szerelhető be a gyermekülés.

Ezt a gyermekülést csak azokra az autóülésekre szabad beszerelni, amelyeknél a jármű útmutatója engedélyezi gyermekviszatarató rendszerek használatát. Ezenkívül a gyermekülés csak akkor használható az Ön által kiválasztott autóülésen, ha az útmutató szerint a gyermekülés ott stabilan rögzíthető.

A gyermekülés használata csak hárompontos övrendszerral (UN-ECE szabályozás 16. pontja) együtt megengedett.

E gyermekülés használata csak 125 – 150 cm-es testmérethez, előre néző helyzetben megengedett.

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy járművének hárompontos övrendszere hibátlan és nincs megcsavarodva.

A biztonsági rendszernek mindig szorosan kell illeszkednie.

A visszatartó rendszert a test alsó részén kell elhelyezni, hogy a medencét védje és rögzítse.

A gyermekülést baleset után nem szabad tovább használni, hanem ki kell cserélni.

Ne szerelje szét a gyermekülést és ne alakítsa át a szerkezetét, ha csak ezt az engedélyt kibocsátó hatóság kifejezetten nem hagyta jóvá. Soha ne hagyja gyermekét őrizetlenül a gyermekülésben.

Elindulás előtt rögzítse stabilan a csomagokat és más tárgyakat. A rögzítetlen csomagok és tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.

Soha ne használja ezt a gyermekülést huzat nélkül.

Ne távolítsa el az eredeti huzatot, mert az jelentős szerepet játszik a gyermek hatékony visszatartásában. Eltávolítása veszélyt eredményezhet.

Ne tegye ki a gyermekülést napsugárzásnak, különben az megégetheti gyermeke bőrét.

Ne használja ezt a gyermekülést 8 évnél hosszabb ideig.

A jármű napi használatá során a bővített gyermekviszatarató rendszer merev részeit úgy helyezze el és szerelje be, hogy állítható ülések vagy az autó ajtói ne akadályozzák.

<p>Tisztítás és ártalmatlanítás</p> <p>A látható műanyag felületeket egy nedves kendővel törölheti át. Ne használjon tisztítószereket és oldószereket. A burkolat eltávolítható és 30 ° C-on mosható. Mosás után ne felejtse el visszatenni a huzatot a gyermekülésre. A termék egyéb háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.</p>
<p>Szervíz és ügyfélszolgálat</p> <p>A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com</p>

SL Obvestilo

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok z univerzalnim jezdecem. V skladu s Pravilnikom ZN št. 129 je homologiran za uporabo na sedežnih mestih v vozilih, ki so „zrúružljiva s standardom i-Size“, in univerzalnim sedežnih mestih v vozilih, kot navajajo proizvajalci vozil v priločnikih za uporabo vozil. | V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali trgovcem.

„POMEMBNO – SISTEMA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA NAPREJ, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 mesecev (glejte navodila).“

V priločniku svojega vozila preverite napotke glede pravilne uporabe zračne blazine v kombinaciji s tem otroškim varnostnim sedežem.

V priločniku svojega vozila preverite, na katere sedeže je dovoljeno namestiti otroški varnostni sedež.

Ta otroški varnostni sedež je dovoljeno namestiti samo na sedeže, ki so v skladu s priločnim vozila primerni za uporabo varnostnih sistemov za zadrževanje otrok. Na želenem sedežu vozila je mogoče ta otroški varnostni sedež uporabiti le, če je možna varna namestitev v skladu s temi navodili za uporabo.

Ta otroški varnostni sedež je dovoljeno uporabljati samo s tritočkovnim varnostnim pasom (v skladu s pravilnikom št. 16 UN-ECE).

Ta otroški varnostni sedež je odobren samo za otroke, ki so visoki od 125 do 150 cm, in samo v smeri vožnje.

Pred vsako uporabo preverite, ali tritočkovni varnostni pas vašega vozila ni poškodovan ali zasukan.

Zadrževalni sistem se mora vedno dobro prilagati.

Varnostni sistem za zadrževanje mora biti nameščen nízko na telesu, da je medenica podprta in fiksirana.

Če je bil otroški varnostni sedež udeležen v nesreči, ga več ni dovoljeno uporabljati in ga je treba zamenjati.

Otroškega varnostnega sedeža ne razstavljajte in ne spreminjajte njegove sestave, če nimate pooblastila homologacijskega organa.

Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega v otroškem varnostnem sedežu.

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da so prtljaga in drugi predmeti ustrezno zavarovani. Nezavarovani kosí prtljage in nepritrjeni predmeti lahko povzročijo hude poškodbe.

Otroškega varnostnega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez prevleke.

Originalne prevleke ne smete odstraniti, saj je pomembna za zagotavljanje zadrževanja. Če jo odstranite, je to lahko nevarno.

Otroškega varnostnega sedeža ne izpostavljajte sončni svetlobi, sicer lahko postane prevroč za otrokovo kožo.

Tega otroškega varnostnega sedeža ne uporabljajte dlje kot 8 let.

Med vsakodnevno uporabo vozila je treba paziti, da so togi deli razširjenega varnostnega sistema za zadrževanje otrok nameščeni in vgrajeni tako, da jih ne bodo mogli blokirati premični sedeži ali vrata avtomobila.

Čiščenje in odstranjevanje

Vidne plastične površine lahko obrišete z vlažno krpo. Čistil in topil ni dovoljeno uporabljati. Pokrov lahko odstranite in operete pri 30 ° C.

Ne pozabite, da morate oprano prevleko znova namestiti na otroški varnostni sedež.

Ta izdelek se lahko odstrani s preostalimi odpadki.

Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

<p>Servis in podpora</p> <p>Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com.</p>

HR Upozorenje

Ovo je unaprijeđeni sustav za držanje djeteta s univerzalnim pomoćnim jastukom. Homologiran je na temelju Pravilnika UN-a br. 129 za uporabu na sjedištima koja su prikladna za i-Size i univerzalnim sjedištima, kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za uporabu. | Ako niste sigurni hoće li sustav odgovarati, obratite se proizvođaču unaprijeđenog sustava za držanje djeteta ili prodavaču, a li trgovcem.

„VAŽNO – NE UPOTREBLJAVATI SUSTAV OKRENUT PREMA NAPRIJED PRIJE NEGO ŠTO DOB DJETETA PRIJEĐE 15 mjeseci (vidi upute).“

Uporaba u skladu s namjenom

U priručniku vozila provjerite je li moguća namjenska uporaba zračnog jastuka u kombinaciji s ovim dječjim sjedalom.

Provjerite priručnik vozila kako biste saznali na koja se sjedala može ugraditi dječje sjedalo.

Ovo dječje sjedalo smije se ugraditi samo na sjedala vozila koja se u skladu s priručnikom smiju koristiti sa sustavima za držanje djece. Ovo se dječje sjedalo također smije koristiti samo na predviđenom sjedalu ako je moguća sigurna ugradnja u skladu s ovim uputama za uporabu.

Uporaba ovog dječjeg sjedala dopuštena je samo u kombinaciji sa sustavom pojasa u tri točke (u skladu s Pravilnikom br. 16 UN/ECE-a).

Ovo dječje sjedalo koje je usmjereno prema naprijed dopušteno je za tjelesnu visinu od 125 cm do 150 cm.

Prije svake uporabe provjerite da sustav pojasa u tri točke nije oštećen ili zakrenut.

Sigurnosni sustav uvijek mora dobro pristajati.

Sustav za držanje potrebno je postaviti nisko na tijelo kako bi se podupro i učvrstio trbušni dio.

Ovo se dječje sjedalo više ne smije koristiti nakon nesreće i mora se zamijeniti.

Ne rastavljajte dječje sjedalo i ne radite konstrukcijske promjene ako nemate odobrenje i službe koja izdaje dozvole.

Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u njegovom sjedalu.

Prije početka vožnje pazite na to da su prtljaga i drugi predmeti prikladno osigurani. Neosigurana prtljaga i labavi predmeti mogu dovesti do teških ozljeda.

Ovo se dječje sjedalo nikad ne smije koristiti bez navlake.

Ne skidajte originalnu navlaku jer je ona bitna za učinkovitost držanja djeteta. Njezino skidanje može dovesti do opasnosti.

Dječje sjedalo ne izlažite sunčevom svjetlu jer može postati prevruće za djetetovu kožu.

Ne koristite dječje sjedalo duže od 8 godina.

Pri svakodnevnoj uporabi vozila pazite na to da su fiksni dijelovi proširenog sustava za držanje djece tako postavljeni i ugrađeni da ih ne mogu blokirati namjestaiva sjedala ili vrata automobila.

<p>Upute za održavanje i odlaganje</p> <p>Vidljive plastične površine mogu se obrisati vlažnom krpom. Ne smiju se koristiti sredstva za čišćenje i otapala. Pokušpac se može skinuti i oprati na 30 ° C. Pazite na to da nakon pranja ponovno navučete navlaku na dječje sjedalo. Ovaj se proizvod može odlagati putem ostalog otpada. Ambalažu zbrinuti u skladu s lokalnim odredbama.</p>
<p>Servis i podrška</p> <p>U slučaju pitanja o proizvodu obratite se office@walsergroup.com.</p>

ББ Бележка

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилаща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство. | В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенствената система за обезопасяване на деца.

„ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 месеца (вж. инструкциите).“

Проверете в ръководството на Вашия автомобил за правилната употреба на въздушна възглавница в комбинация с това столче за кола. Проверете в ръководството на Вашия автомобил, за да установите на кои седалки в автомобила може да се монтира столчето за кола.

Това столче за кола трябва да се монтира само на тези автомобилни седалки, които са разрешени за използване на системи за обезопасяване на деца съгласно ръководството на автомобила. Освен това това столче за кола трябва да се използва на предвидената от Вас автомобилна седалка само ако е възможно безопасен монтаж в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация.

Използването на това столче за кола е разрешено само в комбинация с триточков предпазен колан (съгласно Регламент 16 на ИКЕ на ООН).

Това столче за кола е одобрено за ръст от 125 см до 150 см, с монтаж по посока на движението.

Уверявайте се преди всяка употреба, че триточковият предпазен колан на Вашия автомобил не е повреден или усукан.

Системата за обезопасяване трябва винаги да приляга плътно.

Системата за обезопасяване трябва да бъде поставена ниско върху тялото, за да поддържа и фиксира таза.

Това столче за кола не трябва да се използва отново след произшествие и трябва да се смени.

Не разглобявайте столчето и не правете структурни промени по него, ако не сте упълномощени от органа за одобрение.

Никога не оставяйте детето без надзор в столчето за кола.

Преди потегляне на автомобила се уверете, че багажът и другите предмети са правилно обезопасени. Небезопасен багаж и свободно движещи се предмети могат да доведат до тежки наранявания.

Столчето за кола не трябва да се използва никога без калъф.

Не махайте оригиналния калъф, тъй като той е от съществено значение за ефективността на обезопасяването. Премахването му може да доведе до опасни ситуации.

Не излагайте столчето за кола на слънчева светлина, тъй като може да стане твърде горещо за кожата на детето.

Не използвайте това столче за кола по-дълго от 8 години.

При ежедневна употреба на автомобила трябва да се внимава твърдите части на разширената система за обезопасяване на деца да бъдат поставени и монтирани по такъв начин, че да не могат да бъдат блокирани от регулируеми седалки или автомобилни врати.

<p>Почистване и изхвърляне</p> <p>Видимите части на пластмасовата повърхност може да се избърсват с влажна кърпа. Не трябва да се използват почистващи препарати и разтворители. Капакът може да бъде свален и измит при 30 ° C. Внимавайте след като е изпран, калъфът отново да бъде облечен на столчето за кола. Този продукт може да бъде изхвърлен чрез остатъчни отпадъци. Изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби.</p>
<p>Обслужване и поддръжка</p> <p>При въпроси относно продукта ни пишете на office@walsergroup.com</p>

RO Notificare

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii cu pernă de înălțare universală. Este omologat în temeiul Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului. | În caz de nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii.

„IMPORTANT - A NU SE FOLOSİ CU FAȚA LA DIRECȚIA DE MERS ÎNAINTE DE VĂRSTA DE 15 luni (A se vedea instrucțiunile).“

Consultați manualul autovehiculului dumneavoastră pentru a vă informa cu privire la utilizarea conformă a unui airbag în combinație cu acest scaun pentru copii.

Consultați manualul autovehiculului dumneavoastră pentru a identifica scaunele auto pe care poate fi montat scaunul pentru copii.

Acest scaun poate fi montat numai pe scaune auto care, conform manualului, sunt autorizate pentru susținerea acestor sisteme de siguranță copii. Suplimentar, recomandăm să montați acest scaun pentru copii pe un scaun auto, doar dacă este garantată o montare sigură, conformă acestor instrucțiuni de utilizare.

Folosirea acestui scaun pentru copii este permisă doar în asociere cu un sistem de centuri cu fixare în trei puncte (conform Directivei 16 UN-CEE).

Acest scaun este prevăzut pentru o înălțime a copilului între 125 cm și 150 cm, cu orientare față pe direcția de mers.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că sistemul centurilor de siguranță cu fixare în trei puncte funcționează corect, iar centurile nu sunt răsucite.

Sistemul de reținere trebuie să se potrivească întotdeauna perfect.

Sistemul de siguranță copii trebuie să fie aplicat cât mai jos pe corpul copilului pentru a-i sprijini și fixa bazinul.

Acest scaun nu mai poate fi utilizat în urma unui accident și va trebui înlocuit.

Nu dezasamblați scaunul și nu efectuați modificări structurale asupra sa, decât în cazul în care dispuneți de autorizare din partea autorității de omologare.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.

Înainte de a porni, asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte aflate în mașină sunt fixate corespunzător. Bagaje sau obiecte neasigurate pot conduce la vătămări grave.

Acest scaun nu se va folosi niciodată fără husă.

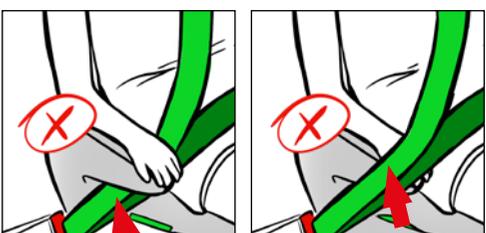
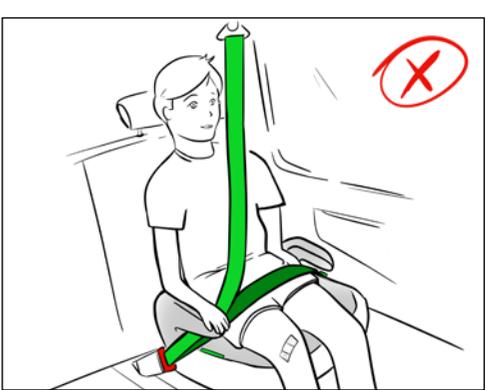
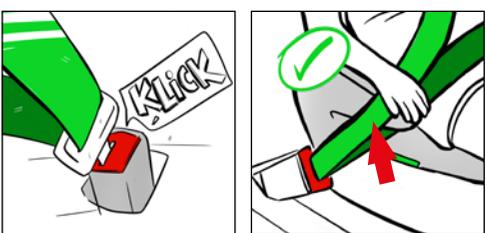
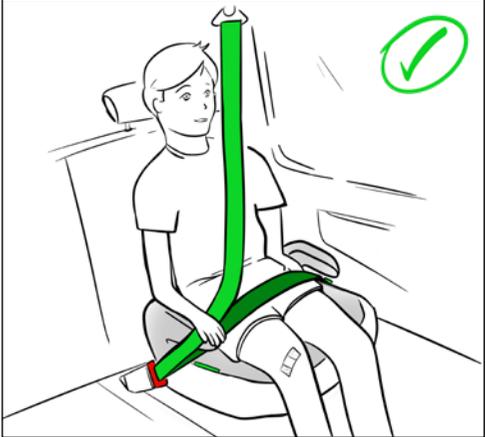
Nu îndepărtați husa originală, deoarece este esențială pentru sistemul de siguranță copii. Îndepărtarea acesteia poate genera pericole.

Nu expuneți scaunul la radiații solare pentru că ar putea să se înfriebânte și să afecteze pielea copilului.

Nu folosiți acest scaun pentru copii mai mult de 8 ani.

La o folosire zilnică a autovehiculului, aveți grijă ca părțile rigide ale sistemului extins de siguranță pentru copii să fie astfel montate și fixate, încât să nu poată fi blocate prin reglarea scaunelor auto sau prin intermediul portierelor.

<p>Curățarea și eliminarea</p> <p>Suprafețele vizibile din material sintetic se vor curăța cu o cârpă umedă. Nu folosiți detergenți sau solvenți. Capacul poate fi îndepărtat și spălat la 30 ° C. Aveți grijă ca după spălare să trageți din nou husa pe scaunul pentru copii. Acest produs poate fi eliminat prin intermediul deșeurilor reziduale. Eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale.</p>
<p>Service și asistență</p> <p>În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă ofiice@walsergroup.com</p>



<p>WALSER</p> <p>ANDY (MODELL: YB807A) 125 - 150 CM</p> <p></p> <p></p> <p> <ul style="list-style-type: none"> Gebrauchsanweisung Kindersitz-erhöhung User Instructions booster seat Mode d'emploi rehausseur de siège enfant Manuale d'uso rialzo auto per bambini Manual de instrucciones asiento de seguridad infantil Gebruiksaanwijzing kinderverhooger Instrukcja obsługi siedzisko samocho-dowe dla dzieci Návod k použití dětský posedaěk Návod na používanie detský posedaěk Kezelési útmutató gyermek ülésmagasító Navodila za uporabo otroški avtosedež - jahat Upute za upotrebu dječja autosjedalica Ръководство за експлоатация повдигаща детска седалка Instrucțiuni de utilizare înălțător scaun copii </p> <p>WALSER GmbH, Radetzkystraße 114 6845 Hohenems, Österreich</p> <p>www.walsergroup.com www.walsers-shop.com</p> <p>JK0623</p>
<p></p>
<p></p>
<p></p>